



Z MIEJSCEM NA KOLEKCJĘ
PIECZATEK, NOTATNIKIEM I
MAPKAMI.



Droga Świętego Jakuba

Pielgrzymowanie na Via Imperii w powiecie Barnim

Między Angermünde a Bernau

Samotny

Przed chwilą rozmawiałem przez telefon
zamknąłem drzwi do biura
pożartowałem z dziećmi
pozdrowiałem sąsiada
zostałem ulicę za sobą
podążałem drogą, po szlaku
skierowałem wzrok na stado ptaków
zapomniałem o znajomo brzmiących
dźwiękach
słuchałem swojego oddechu
bicia mojego serca
doświadczałem ogromu krajobrazu
nuciłem w rytm kroków
usiadłem w słońcu
w deszczu
na ziemi
zostałem po sobie ślad
i ziarno

Słowo wstępne

Gdy w 1987 roku Droga św. Jakuba została uznana za pierwszy Europejski Szlak Kulturowy, stała się ona symbolem zjednoczenia Europy. Pielgrzymi od kilku lat ponownie przemierzają historyczne szlaki we wschodnich Niemczech.

Pielgrzymowanie to znacznie więcej niż zwykła piesza wędrówka. Motywacje do podjęcia pielgrzymki są niezwykle zróżnicowane, zależące od indywidualnych potrzeb pielgrzymujących. Dla niektórych główną siłą napędową jest duchowa tęsknota i pragnienie odnalezienia spokoju, podczas gdy dla innych równie istotne mogą być wyzwania fizyczne lub poszukiwanie przygód. Różnorodność motywacji osób, które otwierają swe domy i serca dla pielgrzymów wzdłuż trasy, ożywia ten średniowieczny szlak. Włączając się w działania na rzecz szlaku, oprócz lokalnych władz i parafii, zaangażowane są również liczne stowarzyszenia, instytucje kulturalne, restauracje, pensjonaty oraz zaangażowani mieszkańcy, co stanowi istotny element wsparcia dla podróżujących.

Od 2012 roku szlak Via Imperii stopniowo otrzymywał oznakowanie europejskim symbolem muszli, wskazującym na jego status jako szlaku pielgrzymkowego oraz Drogi św. Jakuba. Ostatnim etapem, który został objęty oznakowaniem w latach 2020–2022, był odcinek ze Szczecina do Berlina

przez powiaty Uckermark i Barnim. Jako Towarzystwo Świętego Jakuba, jesteśmy niezmiernie wdzięczni za wsparcie w tej inicjatywie. Chcielibyśmy wykorzystać tę okazję, by serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji tego projektu oraz aktywnie nas wspierali. Należą do nich przedstawiciele polityki i administracji, wspólnoty kościelne, lokalni przedsiębiorcy i społeczeństwo obywatelskie.

Ta broszura stanowi przewodnik dla pielgrzymów podróżujących wzdłuż Via Imperii w powiecie Barnim. Oprócz opisów tras i fragmentów mapy zawiera również informacje na temat interesujących miejsc i historycznych obiektów, które znajdują się na trasie. Autorzy przedstawiają wybór przydatnych informacji dotyczących geografii i istniejącej infrastruktury. Publikacja daje także możliwość zapisywania osobistych przemyśleń i notatek, co sprawia, że może stać się nieodłącznym towarzyszem podróży.

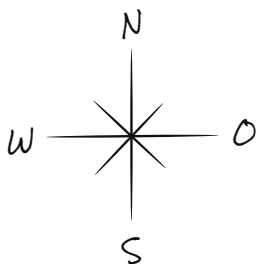
Mamy nadzieję, że jak najwięcej osób przemierzy ten fragment Via Imperii, niezależnie czy będą to jednodniowi czy weekendowi pielgrzymi z naszego regionu Berlina i Brandenburgii, czy też pielgrzymi zmierzający do Santiago de Compostela. Serdecznie pozdrawiamy Państwa hiszpańskim powitaniem pielgrzymów.

¡Buen Camino!

**Towarzystwo Świętego
Jakuba Berlin-Brandenburgia-Region Odry**

Dr. Christopher Frantzen
Przewodniczący

Dr. Katharina Castro-Maak
Pełnomocniczka ds. komunikacji



TA BROSZURA TOWARZYSZY WAM NA
SZLAKU VIA IMPERII MIĘDZY
ANGERMÜNDE A BERNAU.





SZCZECIN (PL)

Gartz/Oder

Spis treści

Pielgrzymowanie	9
Via Imperii: Szlak Pielgrzymkowy do	
Santiago de Compostela	11
Droga Świętego Jakuba w Barnim	12
Spempelstellen	13
Klein Ziethen i Groß-Ziechten	16
Przez Buchholz do Serwest	22
Brodowin	23
Klasztor Chorin	28
Sandkrug	31
Neuehütte	32
Eberswalde	38
Spechthausen	44
Schönholz i Melchow	50
Wariant przez Grüntal	52
Biesenthal	53
Lobetal	60
Ladeburg	61
Bernau	62
Więcej informacji	70
Rozkłady jazdy transportu publicznego	73



Pielgrzymowanie

W średniowieczu pielgrzymki były szczególną formą duchowej podróży. Stanowiły wyraz wiary, służyły oddawaniu czci relikwiom i świętym, a także doświadczeniu odkupienia od grzechów i zbawienia poprzez pokutę i odpusty – pielgrzymowanie traktowano jako „modlitwę stopami”. Inny powód pielgrzymowania to nadzieja na uzdrowienie z chorób i innych dolegliwości.

Droga Świętego Jakuba do Santiago de Compostela jest jednym z najbardziej znanych szlaków pielgrzymkowych wśród chrześcijan. Jej początki sięgają IX wieku, kiedy to rozeszła się wieść, że w pobliżu Santiago de Compostela na Półwyspie Iberyjskim odnaleziono grób zawierający kości apostoła Jakuba. To wydarzenie wywołało falę pielgrzymek, które początkowo wyruszały głównie z północnej Hiszpanii i południowej Francji, a później, od około 1100 roku, z praktycznie całej Europy. Liczba pielgrzymów rosła nieustannie aż do późnego średniowiecza, osiągając swój szczyt w XV wieku. Jednak wraz z nadejściem reformacji znaczenie pielgrzymek zmalało i praktycznie zanikło. Dopiero w drugiej połowie XX wieku nastąpiło ponowne ożywienie, które trwa do dziś i przyniosło rekordową liczbę pielgrzymów.

Grób Świętego Jakuba Apostoła w Santiago de Compostela stanowi jedno z najważniejszych miejsc pielgrzymkowych chrześcijaństwa, równorzędne z Rzymem i Jerozolimą. Szlaki pielgrzymkowe prowadzące do Świętego Jakuba tworzą rozbudowaną sieć w całej Europie, zbiegając się na południowych odcinkach trasy w południowej Francji i północnej Hiszpanii, gdzie spotykają się z głównymi szlakami. Większość pielgrzymów podążała wzdłuż istniejących szlaków wojskowych i handlowych. Te dobrze rozwinięte i często uczęszczane trasy nie tylko

zapewniały orientację i ochronę przed bandytami oraz innymi niebezpieczeństwami, lecz także sprzyjały nawiązywaniu kontaktów z innymi pielgrzymami.

Współcześnie Droga Świętego Jakuba została uznana za pierwszy Europejski Szlak Kulturowy, głównie dzięki koncepcji szlaku, która jednoczy i kształtuje tożsamość. Od tego momentu, w Europie Droga Świętego Jakuba jest identyfikowana poprzez użycie symbolu żółtej muszli na niebieskim tle. Zamknięta strona muszli wskazuje kierunek wędrówki z północy na południe, czyli w stronę Santiago de Compostela.

Ponadto, obok tradycyjnego aspektu pielgrzymek, istnieje obecnie ogromne zapotrzebowanie na samopoznanie, wewnętrzną przemianę i rozwój duchowy. Trasa pielgrzymki staje się miejscem, gdzie spotykamy samych siebie, innych pielgrzymów oraz ludzi mieszkających w miejscach, przez które przemierzamy.



Via Imperii: Szlak Pielgrzymkowy do Santiago de Compostela

Tłumacząc z łaciny, Via Imperii oznacza „Drogę Imperium” i od średniowiecza jest jednym z najważniejszych szlaków handlowych biegnących z północy na południe. Via Imperii rozciąga się od Szczecina przez Berlin, Lipsk i Norymbergę aż do Rzymu. Łączy ona biegnącą na północy wzdłuż wybrzeża Bałtyku Via Pomerania z Via Regia w Lipsku.

Stare drogi i historyczne szlaki handlowe rzadko przetrwały w oryginalnej postaci. Zniszczone fragmenty zmuszały podróżnych do zmiany trasy. Szlaki handlowe były rozbudowywane i modernizowane. Trasa Via Imperii w północno-wschodniej Brandenburgii także ulegała zmianom: w 1269 roku prowadziła przez Hohenreinkendorf i Tantow, ale od 1302 roku przez Gartz nad Odrą.

Podczas rekonstrukcji Via Imperii w Brandenburgii nie udało się w pełni odtworzyć dawnych tras z powodu powstania nowych szlaków transportowych, obszarów mieszkalnych i zakładów przemysłowych. W rezultacie obecna trasa drogi federalnej B2 w dużej mierze pokrywa się z historycznym szlakiem. Trasa między Szczecinem a Bernau, oznakowana jako Droga Świętego Jakuba od 2021 roku, biegnie wzdłuż Via Imperii na odcinku 175 kilometrów, korzystając z historycznych odcinków tam, gdzie to możliwe.

Na trasie między Szczecinem a Bernau, Droga Świętego Jakuba przebiega wzdłuż Via Imperii, przemierzając Pomorze Zachodnie, Uckermark i Barnim, oferując podróżnym miejsca o bogatej historii i malowniczych krajobrazach.

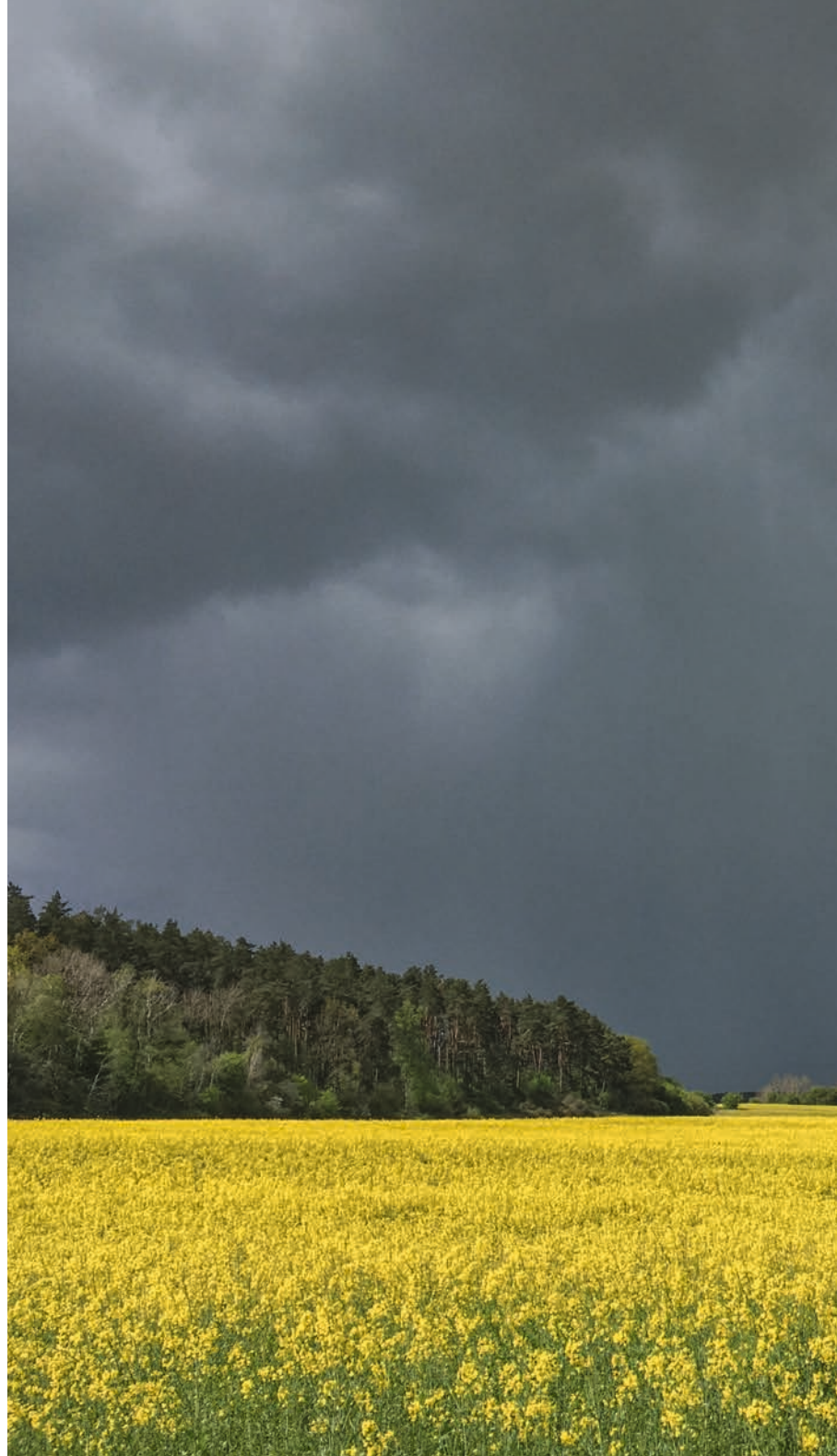
Droga Świętego Jakuba w Barnim

Droga Świętego Jakuba w Barnim przebiega przez krajobrazy ukształtowane w czasach epoki lodowcowej. Na przestrzeni kilku kilometrów doświadczamy tu naprzemiennie absolutnego spokoju i odosobnienia, parków przyrody, kulturalnych i historycznych atrakcji w ruinach klasztorów, jak również miejskiego zgiełku w tętniących życiem miastach Eberswalde i Bernau. Wszystkie miejsca na trasie są łatwo dostępne za pomocą środków transportu publicznego.

Podróżując Drogą Świętego Jakuba w Barnim i mając już kilka kilometrów za sobą, można wybrać bezpośrednią trasę z Angermünde przez Schmargendorf. Jeśli jednak chcemy rozpocząć pielgrzymkę w Klein- lub Groß Ziethen, możemy łatwo dostać się tam z Angermünde autobusem nr 920 należącym do przedsiębiorstwa autobusowego Barnimer Busgesellschaft.

Godna polecenia jest alternatywna trasa z Angermünde, która jest o kilka kilometrów dłuższa i prowadzi obok jeziora Wolletzsee w pobliżu miejscowości Grumsin. Prastary las bukowy Grumsin, z imponującymi bukami, został wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO w 2011 roku. Nienaruszony charakter głównej strefy rezerwatu przyrody zapewnia ochronę i stanowi siedlisko dla rzadkich gatunków, takich jak bieliki, bociany czarne i storczyki. Alternatywna trasa nie jest oznakowana muszlą przegrzebka – tutaj podążamy za oznaczeniami z liściem buka. Ścieżka wokół Grumsin prowadzi nas przez Altkünkendorf bezpośrednio do Groß Ziethen.

ALTERNATYWNE TRASY OFERUJĄ JESZCZE WIĘKSZĄ
RÓŻNORODNOŚĆ I KONTAKT Z NATURĄ.



Miejsca, w których można otrzymać pieczętkę pielgrzyma

NIE ZAPOMNIJ O PIECZĄTCE!

Angermünde

- St. Marien-Kirche, Kirchpl. 4;
- Informacja turystyczna w Haus Uckermark, Hoher Steinweg 17/18

Groß Zienhen

- Plebania (schronisko dla pielgrzymów), Kirchstraße 10
- Centrum Geoparku, Zur Mühle 51 (skrzynka z pieczętką przed budynkiem)

Brodowin

- Kancelaria Parafii Ewangelickiej Brodowin-Chorin, Dorfstr. 11

Kloster Chorin

- Kasa Muzeum, Klasztor Chorin, Amt Chorin 11a
- Bistro Lindenblatt na historycznej stacji kolejowej Chorin

Eberswalde

- Kościół św. Marii-Magdaleny, Kirchstraße 6
- Kościół św. Jana, Ludwig-Sandberg-Straße 5 (Stempelkasten vor dem Gebäude)
- Informacja Turystyczna, Steinstraße 3
- Marina Park, Am Kanal 36
- Piekarnia Wiese, Friedrich-Ebert-Straße 13
- Kawiarnia am Weidendamm, Schicklerstraße 4
- Sklep z produktami regionalnymi Krumme Gurke, Ruhlaer Str. 1, 16225 Eberswalde

Biesenthal

- Informacja Turystyczna Stary Ratusz, Am Markt 1 (skrzynka z pieczętką przed budynkiem)
- Parafii Ewangelickiej Biesenthal, Schulstraße 14

Bernau

- Kościół Mariacki, Kirchgasse 8
- Informacja Turystyczna, Bürgermeisterstraße 4



Oprócz oficjalnego paszportu pielgrzyma, Credencial del Peregrino, za pomocą którego można otrzymać certyfikat pielgrzyma w Santiago de Compostela, w Brandenburgii dostępna jest również regionalna karta pielgrzyma. Znajduje się na niej miejsce na 18 pieczętek i jest ona uznawana w całym kraju. Obie karty można zamówić w Towarzystwie Świętego Jakuba Brandenburgia-Region Odry (Jakobusgesellschaft Brandenburg- Oderregion e.V.).

W TYM ZESZYCIE MOŻESZ RÓWNIEŻ ZBIERAĆ
PIECZĄTKI I ROBIĆ NOTATKI. DZIĘKI TEMU TA
PIELGRZYMKA NA DŁUGO ZAPADNIE W TWOJEJ
PAMIĘCI.



Zamów paszport pielgrzyma



Klein Ziethen i Groß-Ziethen

Miejscowości Klein Ziethen i Groß-Ziethen ściśle związane są z napływem hugenotów. Od roku 1686 uchodźcy religijni, którzy nie chcieli wyrzec się swojej protestanckiej (zreformowanej) wiary we francuskiej ojczyźnie, znaleźli tu nowy dom. Pod parasolem ochronnym Edyktu Poczdamskiego, wydane go przez Fryderyka Wilhelma, elektora brandenburskiego w 1685 roku, uchodźcy religijni przybyli do Brandenburgii, w nadziei na spokojne życie w zgodzie ze swoją wiarą.

Hugenoci, którzy osiedlili się w obu gminach, odbudowali gospodarstwa zniszczone przez wydarzenia wojny trzydziestoletniej oraz zniszczone wiejskie kościoły. W kościele wiejskim w Groß Ziethen znajduje się szczególna pamiątka: reprodukcja tablicy z dziesięcioma przykazaniami, zaprojektowana w 1748 roku przez szczecińskiego nauczyciela Elëazara Laurenta dla francuskiego zboru reformowanego w Groß Ziethen. Oryginał obecnie znajduje się w Muzeum Hugenotów przy Gendarmenmarkt w Berlinie. Fragmenty drugiego, podobnie zaprojektowanego panelu, zachowały się we francuskim kościele reformowanym w Klein Ziethen.

W dawnej parafii i domu kultury francuskiej wspólnoty reformowanej, naprzeciwko kościoła wiejskiego w Groß Ziethen, mieści się obecnie miejsce spotkań. Wystawa i kronika wiejska pozwalają zgłębić historię uchodźców religijnych, ich trudy podczas ucieczki, proces odbudowy życia oraz życie we francuskiej wspólnocie reformowanej.

Na terenie parafii znajduje się także pięknie urządzone schronisko dla pielgrzymów, które oferuje spokój i odpoczynek zarówno pielgrzymom indywidualnym, jak i grupom pielgrzymkowym. Szczególnym miejscem jest duży, malowniczo zagospodarowany ogród, który zachęca do chwil wytchnienia i medytacji.

W OŚRODKU GMINNYM ZNAJDUJE SIĘ RÓWNIEŻ PIĘKNE
URZĄDZONE SCHRONISKO DLA PIELGRZYMÓW.



Obie miejscowości leżą w obszarze Geoparku „Kraina Polodowcowa nad Odrą”. Muzeum Epoki Lodowcowej prezentuje informacje dotyczące powstania tego wyjątkowego krajobrazu. Nie ma innego regionu w Niemczech, gdzie zespół form glacialnych z moreną denną, moreną czołową, wodą postojową i doliną lodowcową byłby tak dobrze zachowany i wyraźny jak tutaj – na odcinku między Barnim a Uckermark.





Dojazd

Przedsiębiorstwo autobusowe Barnimer Busgesellschaft,
linia 920 (z Angermünde)

Oferta dla pielgrzymów

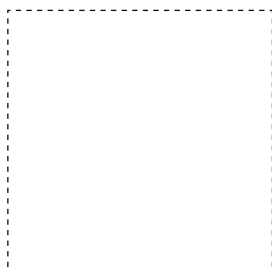
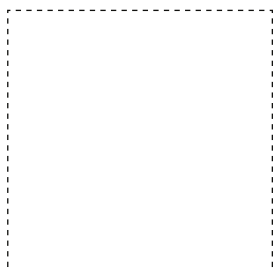
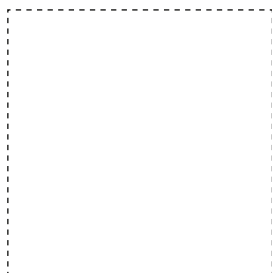
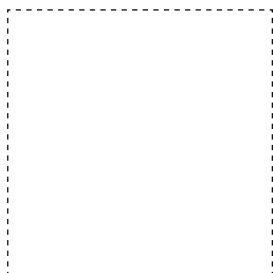
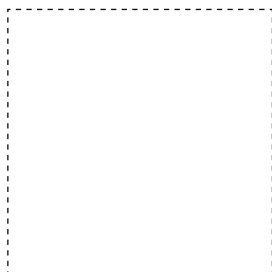
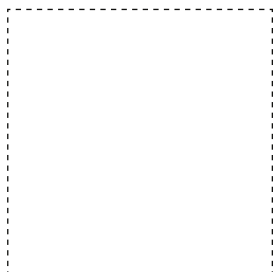
Groß-Ziethen: Nabożeństwa dla pielgrzymów w każdą sobotę o godz. 18.00
Możliwość uzupełnienia wody i otrzymania pieczętki
do paszportu pielgrzyma w Centrum Geoparku
www.geopark-eiszeitland.de

Nocleg

Schronisko dla pielgrzymów w dawnej plebanii
Kirchstraße 10, 16247 Groß Ziethen
Tel.: +49 (0) 33364-50600 / +49 (0) 160-8509935
E-Mail: pfarrerinmueller@freenet.de

KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



ZRÓB KILKA NOTATEK, NP. NAPISZ, JAK SIĘ
CZUŁEŚ, CZY MIAŁEŚ MIŁE SPOTKANIA ...

Przez Buchholz do Serwest

Opuszczając historyczne Groß Ziethen, podróżujemy brukowaną drogą w kierunku wiosek Buchholz i Serwest. Szlak prowadzi nas przez łuk moreny czołowej Chorin-Parstein, ukazując charakterystyczny dla epoki lodowcowej krajobraz, który stale zaskakuje nas nowymi widokami.

Wioska Buchholz, położona nieco na uboczu, zyskuje w ostatnich latach coraz większą popularność. Stary dwór stopniowo poddawany jest renowacji, dodając uroku temu miejscu. Na krańcu Buchholz, przy skrzyżowaniu z kamieniem upamiętniającym bohaterów, drogowskaz wskazuje drogę w prawo. Podążamy ścieżką w głąb lasu, idziemy w dół wąwozu, a następnie w lewo w kierunku Serwest mijając po drodze gospodarstwo.

Wieś, usytuowana bezpośrednio na dawnej trasie szlaku wojkowego i handlowego między Berlinem a Szczecinem, posiada burzliwą historię. Kilka razy została zniszczona w trakcie wojen, jednak zawsze odbudowywano ją na nowo. Stary kościół z kamienia polnego, leżący nieco na uboczu Drogi Świętego Jakuba, przetrwał te trudne wydarzenia. Obecnie nie odbywają się w nim nabożeństwa.

Warto zatrzymać się przy gospodarstwie ekologicznym Engler. Oprócz schroniska dla pielgrzymów znajdziemy tu pięknie zaprojektowany ogród biblijny, który zaprasza do odpoczynku, chwil wytchnienia i medytacji od Wielkanocy do września. W ogrodzie biblijnym rośnie ponad 80 różnych roślin wymienionych w Biblii.

NIECO NA UBOCZU DROGI ŚW. JAKUBA ZNAJDZIECIE
KOŚCIÓŁ Z KAMienia POLNEGO.

Brodowin

Z Serwest docieramy do Brodowin, gdzie zaraz po wejściu do wioski witają nas wody Jeziora Białego (Weißer See). To jeden z licznych zbiorników wodnych w okolicy. Choć legenda głosi, że nazwa Brodowin pochodzi od „chleba i wina” (Brot und Wein), nie ma na to dowodów. Historia miejscowości sięga epoki brązu i obfituje w ciekawe fakty z każdego okresu. Dlatego bardziej prawdopodobne wydaje się słowiańskie znaczenie tego słowa: „bagnista kraina”. Pierwsza pisemna wzmianka o Brodowin pochodzi z aktu darowizny elektora brandenburskiego na rzecz klasztoru Lehnin. Cystersi mieli tam zbudować klasztor na wyspie jeziora Parstein, Pehlitzwerder. Jednakże,



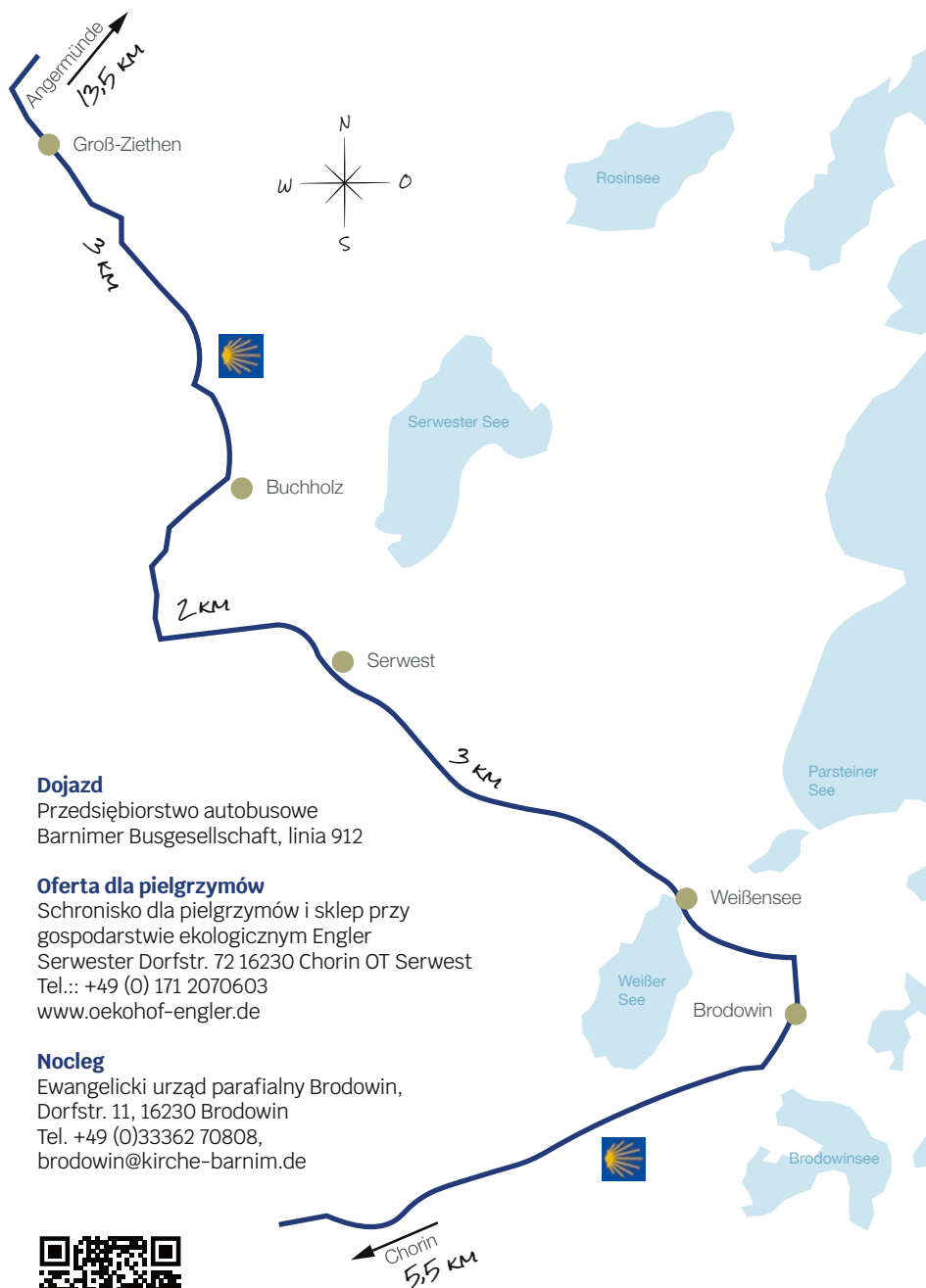
miejsce to okazało się niewłaściwie wybrane i po krótkim czasie budowy przenieśli się kilka kilometrów dalej, aby wznieść klasztor w Chorin, gdzie obecnie prowadzi szlak. Najpierw prowadzi on przez długą wieś Angerdorf. Obecny charakter rolniczy ekowioski wiąże się ściśle z rezerwatem przyrody Plagefenn, którego początki sięgają lat 80. XX wieku, gdy zaangażowana grupa ludzi dyskutowała o ochronie przyrody i rolnictwie ekologicznym. Obecnie w wiosce znajduje się duże gospodarstwo Demeter. Sklep wiejski stanowi doskonałe miejsce na przerwę, aby zaopatrzyć się w prowiant na dalszą podróż.

Kościół wiejski w historycznym centrum wsi został odnowiony. XIX-wieczny budynek, zaprojektowany przez Friedricha Augusta Stülera, stanowi wspaniałe miejsce na chwilę spokoju i kontemplacji.

Planując nocleg w Brodowin, warto zapytać o możliwość zakwaterowania na plebanii ewangelickiej naprzeciwko kościoła. Tam znajduje się skromnie urządzone zaplecze rekreacyjne.

Okolo 200 metrów dalej, na końcu alei, Droga Świętego Jakuba rozgałęzia się w prawo w Amtsweg. Ta malownicza droga z kamieni polnych wijąca się między wzgórzami, starymi pastwiskami i bukowym lasem prowadzi w kierunku miejscowości Chorin.

NAPRZECIWKO KOŚCIOŁA ZNAJDUJE SIĘ SCHRÖNISKO.



Dojazd

Przedsiębiorstwo autobusowe
Barnimer Busgesellschaft, linia 912

Oferta dla pielgrzymów

Schronisko dla pielgrzymów i sklep przy
gospodarstwie ekologicznym Engler
Serwester Dorfstr. 72 16230 Chorin OT Serwest
Tel.: +49 (0) 171 2070603
www.oekohof-engler.de

Nocleg

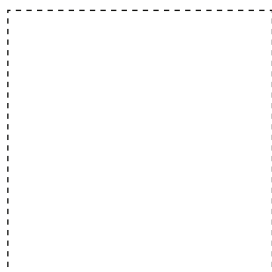
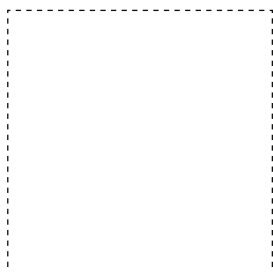
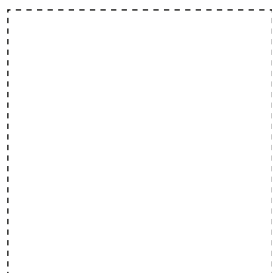
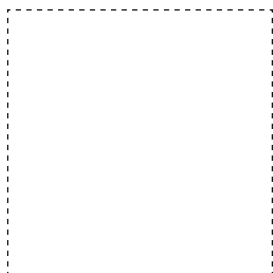
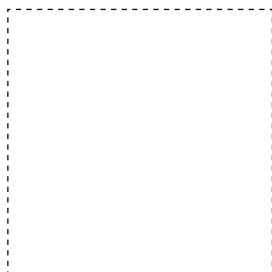
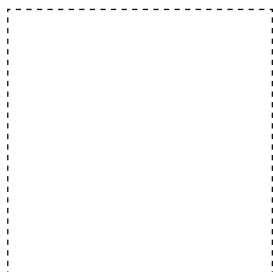
Ewangelicki urząd parafialny Brodowin,
Dorfstr. 11, 16230 Brodowin
Tel. +49 (0)33362 70808,
brodowin@kirche-barnim.de



Inne możliwości
zakwaterowania w
Brodowin

KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



ZRÓB KILKA NOTATEK, NP. NAPISZ,
O CZYM DZISIAJ MYŚLAŁEŚ ...

Klasztor Chorin

Po opuszczeniu lasu rozpościera się widok na jezioro Choriner Amtssee, z dachami Klasztoru Chorin, które są już widoczne po drugiej stronie jeziora. Droga, biegnąca wzdłuż lewego brzegu jeziora, wymaga szczególnej ostrożności ze względu na bliskość jezdni. Po kilku minutach mijamy Starą Karczmę Klasztorną Alte Klosterschänke i kierujemy się prosto w kierunku kompleksu klasztornego.

Budowę klasztoru cystersów rozpoczęto w tym miejscu w 1273 roku. Rozpoczęcie procesu sekularyzacji opactwa i jego przekształcenie w posiadłość książęcą miało miejsce w 1542 roku wraz z reformacją. Zaniedbanie doprowadziło do stopniowego niszczenia budynków. Friedrich Schinkel był pierwszym, który dostrzegł historyczną wartość architektury klasztornej i wezwał króla do zapewnienia kompleksowi ochrony. Dzięki temu, mimo częściowych zniszczeń, mury wciąż emanują niepowtarzalnym urokiem, który wzbudza podziw i inspirowe do spokojnego odpoczynku.

Obecnie na terenie kompleksu odbywają się koncerty, seminaria oraz różnorodne wydarzenia, w tym nabożeństwa i wesela. Regularnie organizowane są także interesujące wystawy. Klasztory od dawna pełniły funkcję schronienia dla pielgrzymów, którzy mogli tu znaleźć nocleg i gościnę w infirmerii. Nasza pielgrzymka prowadzi nas wokół kompleksu klasztornego. Tuż przy bramie wiodącej na cmentarz, na ścianie nawy, dostrzegamy zamurowane okno, które być może kiedyś pełniło funkcję tzw. okna pielgrzyma.

Po obejściu zewnętrznych murów klasztoru docieramy do głównego wejścia. W tym miejscu, posiadacze paszportu pielgrzyma otrzymują nie tylko charakterystyczną pieczętkę, lecz także mogą skorzystać z ulgowej ceny biletu wstępu. Niestety, nie ma tu możliwości noclegu.

IMPONUJĄCY KLASZTOR-CYSTERŚÓW, NIESTETY BEZ
MOŻLIWOŚCI NOCLEGU.



Okno pielgrzyma

Historia Klasztoru Chorin jest również związana z historią pielgrzymek. Na mapie z 1500 r. zaznaczono szlak pielgrzymkowy między Szczecinem a Rzymem przez Angermünde i Bernau. Nie ma wątpliwości, że pielgrzymi pukali do bramy klasztoru w Chorin i prosili o schronienie i posiłek. (Nawet jeśli do tej pory nie znamy żadnych zapisów na ten temat.) Zgodnie z regułami klasztorными św. Benedykta z VI wieku, pielgrzymom i gościom należy okazywać szczególne względy: „Pokłoń się, padnij na ziemię i oddaj mu pokłon jak Chrystusowi... Opat polewa wodą ręce gości; opat i bracia wspólnie powinni umyć stopy wszystkim gościom...” itd. Na północnej stronie nawy z zewnątrz widać otwór, który kiedyś musiał być oknem, a obecnie jest zamurowany. Jeśli wyobrazimy sobie linię, którą tworzyłyby widok w tym miejscu, moglibyśmy zajrzeć prosto na ołtarz i do niszy, w której prawdopodobnie kiedyś znajdowała się relikwia. Okno to było pierwotnie przeznaczone dla pielgrzymów. Dzięki niemu podróżni mogli uczestniczyć w życiu duchowym bez konieczności wchodzenia na teren klasztoru.





Sandkrug

Na początku trasa wiedzie od kompleksu klasztornego wzdłuż drogi do leśniczówki. Tam droga rozgałęzia się, prowadząc do Nettelgraben, sztucznej drogi wodnej wybudowanej przez mnichów w XIII wieku celem zapewnienia klasztorowi dostępu do wody. Nettelgraben łączy jezioro Parstein koło Brodowin z jeziorami Choriner Amtssee i Ragöser Fließ. Kontynuując marsz, docieramy do niewielkiej ulicznej wioski Sandkrug. Po tragicznym w skutkach pożarze w Amtskrug Chorin, w 1754 r. wybudowano w tym miejscu nową karczmę – w ślad za nią stopniowo powstawały kolejne osady, aż w końcu powstała wioska Sandkrug.

Tu można sobie zrobić krótką przerwę nad Świętym Jeziorem (Heiliger See) i podziwiać widoki. Następnie można przejść przez drogę krajową przy Seehotel Mühlenhaus i udać się do Neuehütte.

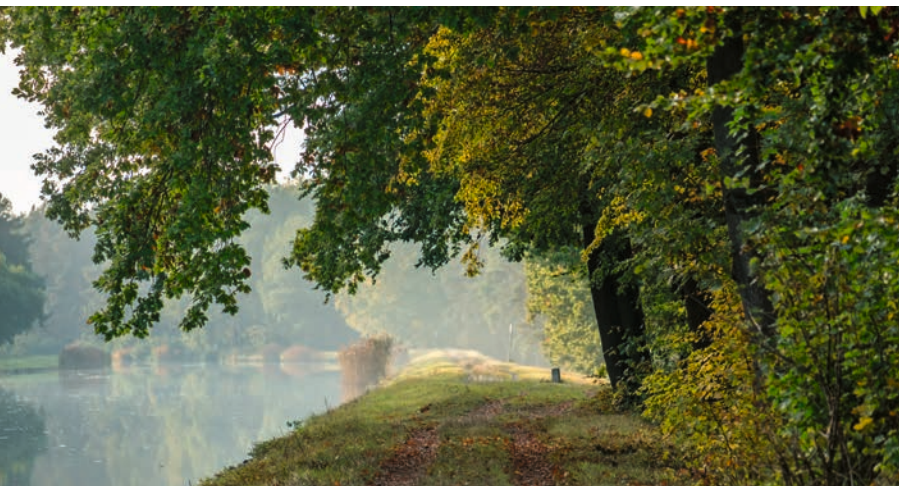
Neuehütte

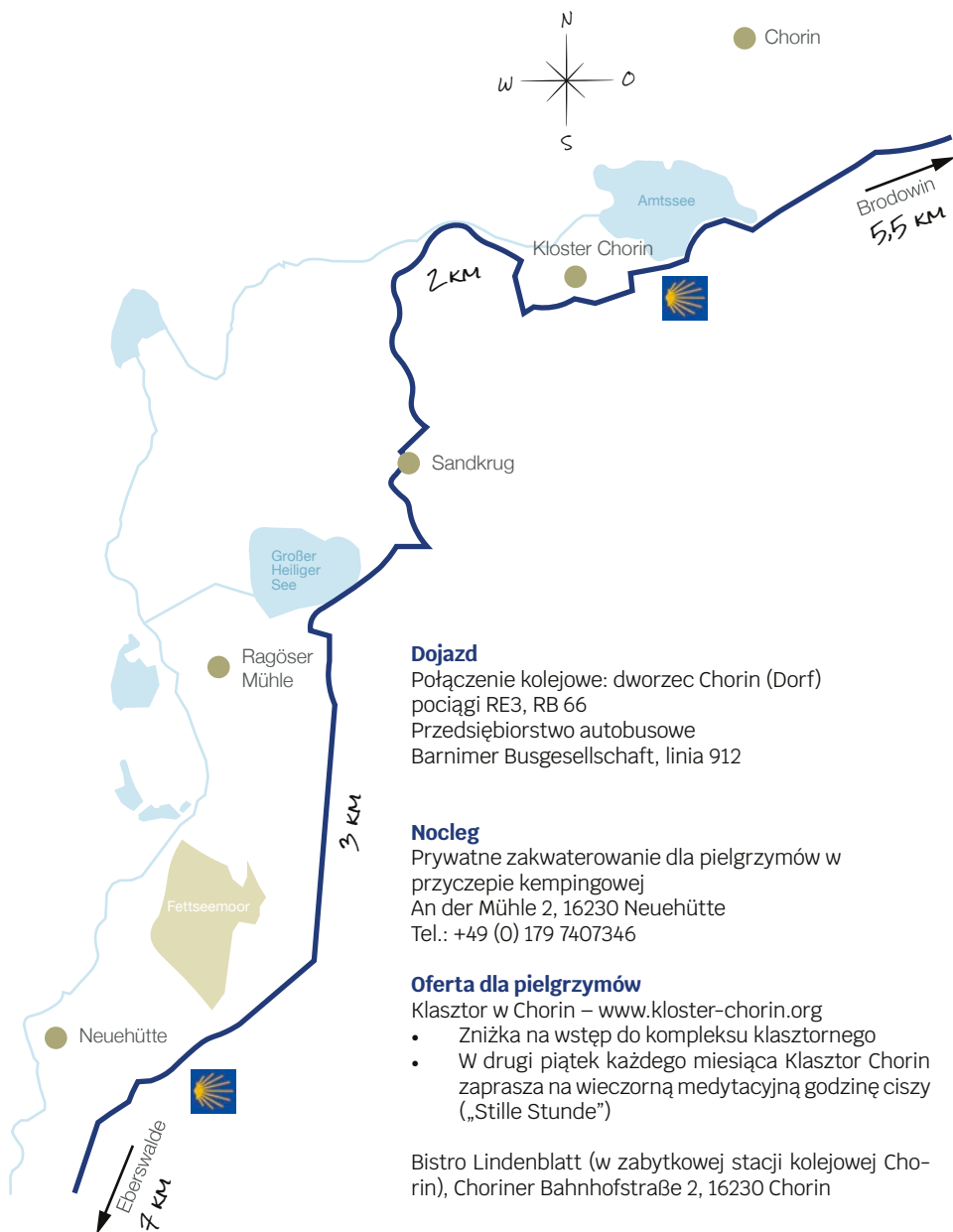
Starą brukowaną drogą wchodzimy do wspaniałego mieszanego lasu bukowego. Na skrzyżowaniu podążamy ścieżką w kierunku Neuehütte. Małe jezioro poniżej ścieżki zachęca do krótkiego odpoczynku.

Po drodze mijamy pozostałości dawnego młyna i wsi kowalskiej. Po kilkuset metrach mijając starą wypalarnię węgla drzewnego, szlak prowadzi do wysokiego nasypu na końcu lasu. Ta stworzona przez człowieka konstrukcja na początku wydaje się nieco dziwna. Wrażenie to zostaje wzmocnione, gdy kilka metrów nad nami przepływa statek.

Kanał Odra-Hawela został otwarty w 1914 r. i jest jednym z najważniejszych szlaków wodnych między Wschodem a Zachodem. Sztuczna droga wodna przecina dolinę Ragöse i przepływa pod kanałem na dnie doliny. Mierząca 29 metrów wysokości zaporą Ragöser Damm jest do dziś jedną z najwyższych zapór kanałowych.

Woda towarzyszy nam przez około 1,3 kilometra do drogi krajowej L200, a poziomy szlaku powoli zbliża się do poziomu wody. Podążamy drogą w lewo przez most i docieramy do miasta Eberswalde.

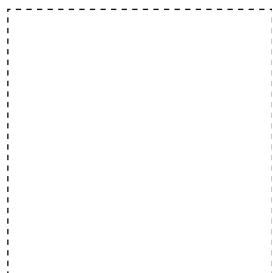
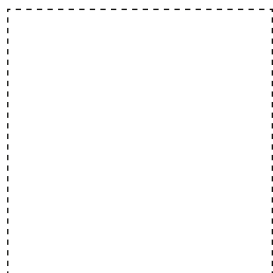
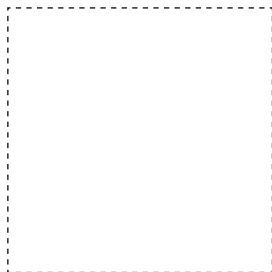
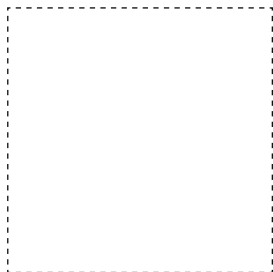
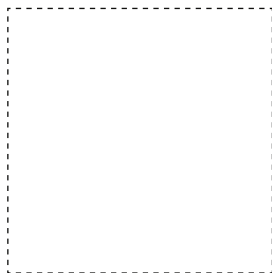
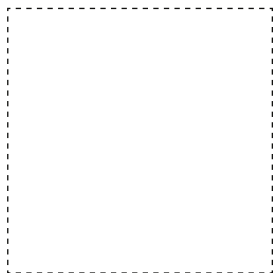




Inne możliwości
 zakwaterowania w Chorin

KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



ZRÓB KILKA NOTATEK, NP. NAPISZ, DLACZEGO
UDAŁEŚ SIĘ W PODRÓŻ...



Drzewo

Głęboko zakorzenione.

Mocny pień, liczący wiele lat –

przepływa przez niego woda. Elikzir życia.

Kora ze śladami życia.

Korona podąża w stronę światła,

stęskniona słońca.

Wstrząśnięte burzą, przepętnione światłem.

Ciche dźwięki, szelest liści.

Schronienie i przestrzeń do życia.

Miejsce odpoczynku

Drogowskaz

Głęboko zakorzeniony.

Eberswalde

Do miasta Eberswalde wchodzimy asfaltową ścieżką rowerowo-pieszą przebiegającą kilka metrów od drogi i za skrzyżowaniem z przejazdem kolejowym przekraczamy Breite Straße. Oczywiście moglibyśmy dalej podążać główną drogą do centrum miasta. Drogowskazy na Drodze Świętego Jakuba odbijają jednak w lewo przy jednym z najstarszych budynków w mieście. Od połowy XIV wieku kaplica św. Jerzego należała do szpitala z cmentarzem morowym. Nasza trasa wiedzie najpierw w lewo przez teren ogródków działkowych, a następnie w prawo przez nowsze osiedle mieszkaniowe do dawnego kąpieliska nad starym kanałem Finow. W dzisiejszym Marina Park „Zur alten Badeanstalt” znajdują Państwo skromne zakwaterowanie, pole namiotowe i restaurację.

Stary Kanał Finow od kilkudziesięciu lat służy turystyce wodnej. Jest to jeden z najpiękniejszych wodnych szlaków turystycznych w Brandenburgii. Przy przystani skręcamy w prawo i podążamy wzdłuż wody do śluzy miejskiej Eberswalde.



Idziemy w lewo przez most do starej części miasta. Fakt, że Rathauspassage nie wygląda tak staro, jest dowodem na to, że wiele budynków zostało tu zniszczonych podczas II wojny światowej, a nowe koncepcje zostały zrealizowane na pustych przestrzeniach w późniejszym czasie. Dokładnie naprzeciwko znajduje się najstarszy budynek w Eberswalde.

W dawnej aptece Adlerapotheke mieści się obecnie Muzeum Miejskie i Centrum Informacji Turystycznej. Znajdą tu Państwo informacje na temat wydarzeń, zakwaterowania i historii miasta. Pielgrzymi mogą tutaj również otrzymać pieczętkę w paszporcie pielgrzyma. W wyniku zniszczeń wojennych i przebudowy również rynek zmienił swój pierwotny wygląd.

Urząd Powiatowy, zbudowany w 2007 roku, mieści biura administracyjne i salę plenarną, a także dzieła sztuki Paula Wunderlicha, na cześć którego nazwano ten budynek. W dni powszednie i w sobotnie poranki jest to doskonałe miejsce na chwilę relaksu wśród dzieł sztuki.

Zaledwie kilka kroków dalej wysoko nad miastem góruje kościół św. Marii-Magdaleny. Jest to najstarszy zachowany budynek kościelny w mieście. Po bliższym przyjrzeniu się można rozpoznać wiele odniesień do Klasztoru Chorin. Po pożarze wewnątrz zostało całkowicie odrestaurowane w latach 2019-2022. Kościół warto zobaczyć nie tylko z architektonicznego punktu widzenia. Ołtarz z 1606 roku dosłownie zaprasza do odkrywania biblijnych historii i sprawia, że rzeźbione w drewnie postacie ożywają. Znajdą tu Państwo również figurę św. Jakuba, a naprzeciwko w plebanii informacje o życiu parafialnym oraz pieczętkę pielgrzyma. Nabożeństwa, błogosławieństwa pielgrzymów lub porady duszpasterskie są dostępne po wcześniejszym umówieniu się.

Od kościoła św. Marii-Magdaleny nasza trasa prowadzi ulicą Kirchstraße, wzdłuż ulicy Schicklerstraße i obok kampusu miejskiego Uniwersytetu Zrównoważonego Rozwoju (HNE) przez park przy Weidendamm. Tuż naprzeciwko kościoła katolickiego św. Piotra i Pawła znajduje się wejście, niedaleko kawiarni Café am Weidendamm. Po drodze przekraczamy niewielki most nad małą rzeką Schwärze, którą jeszcze kilkakrotnie spotkamy w trakcie naszej wędrówki.

Za parkiem idziemy dalej prosto ulicą Brunnenstraße. Warto obejrzeć wystawę w Waldsolarheim i wybrać się na krótką wycieczkę po leśnym ogrodzie botanicznym. Jako jeden z najstarszych ogrodów botanicznych w Europie, jest on idealnym miejscem na krótką przerwę edukacyjną.

Opuszczamy Eberswalde, kierując się na południowy zachód przez dolinę Schwärzetal – obok zabytkowego młyna Zainhammer Mühle, który został pieczołowicie odnowiony przez członków





Więcej informacji na temat kościołów
w Eberswalde



Broszura informacyjna na temat
architektury i budownictwa Miasta
Eberswalde



Gastronomia w Eberswalde

stowarzyszenia artystycznego „Die Mühle e.V.” i od tego czasu jest wykorzystywany jako miejsce wydarzeń artystycznych. Regularnie odbywają się tu wystawy i koncerty regionalnych artystów, nie tylko w miesiącach letnich. Trasa prowadzi dalej wzdłuż rzeki Schwärze do zoo w Eberswalde, jednego z najpiękniejszych małych ogrodów zoologicznych w Niemczech. Na obszarze o powierzchni około 15 hektarów, położonym w samym sercu lasu, znajduje się wiele atrakcji. Tuż za zoo schodząc kilka metrów ze szlaku, można zobaczyć źródło Herthaquelle z krystalicznie czystą wodą. Woda ze źródła Hertha zasilana jest przez siedem pojedynczych źródeł i po kilkuset metrach wpływa do Schwärze jako strumień Hertha. To miejsce zachęca do zatrzymania się na chwilę przed dalszą wędrówką.

Wspólnoty duchowe, budynki sakralne i działalność diakonijna stanowią integralną część historii oraz teraźniejszości Eberswalde. Rozpoczynając od opieki nad chorymi w średniowiecznym szpitalu św. Jerzego, przez założenie pierwszej szkoły dla małych dzieci w Mark Brandenburg (obecnie przedszkole protestanckie), aż po istniejącą synagogę, upamiętnioną dziś pomnikiem, oraz dwa historyczne cmentarze żydowskie, kościół katolicki św. Piotra i Pawła, liczne domy opieki i domy seniora. Zwiedzanie miejsc dawnego i obecnego kultu religijnego prowadzi przez wszystkie części miasta.

Chcielibyśmy zwrócić Państwa uwagę na obecny projekt, który ma związek z historią:

Wraz z przybyciem szwajcarskich i hugenockich emigrantów pod koniec XVII wieku powstał protestancki zbór reformowany. Ich szachulcowy kościół na rynku był tak zniszczony pod koniec XIX wieku, że postanowiono wybudować nowy kościół na ówczesnym Alsenplatz (dzisiejszy Karl-Marx-Platz). W międzyczasie zbór reformowany połączył się z kongregacją kościoła miejskiego, która używała kościoła św. Jana jako miejsca modlitwy do 2012 roku. Obecnie, od 2021 roku, zarządzaniem tym kościołem, wymagającym renowacji, zajmuje się Ewangelicki Okręg Kościelny, który przekształcił go w otwartą przestrzeń o wielorakim przeznaczeniu. Oprócz prac renowacyjnych i adaptacji na różne cele, planowana jest również rozbudowa, która obejmować będzie m.in. kawiarnię oraz przestrzeń biurową.

Miejsce to zaprasza odwiedzających do odpoczynku, eksperymentowania z kulturą i spędzenia nocy w spartańskiej izbie pielgrzyma. Pieczętka pielgrzyma przedstawia orła krążącego nad wieżą kościoła i symbolizuje św. Jana Ewangelistę. Pieczęć jest dostępna w gablocie przy wejściu do kościoła. Na życzenie pielgrzymi mogą otrzymać dalsze informacje i błogosławieństwo pielgrzymkowe w biurze Ewangelickiego Okręgu Kościelnego.



Spechthausen

Ze świeżo napełnionymi butelkami wody podążamy szlakiem do Spechthausen. Mała wioska u zbiegu rzek Schwärze i Nonnenfließ zawdzięcza swoją nazwę Johannowi-Georgowi Spechtowi, który już w 1708 r. zbudował tu kuźnię wykorzystując siłę wody w spiętrzonej stawie młyńskim. Od 1781 roku, na polecenie Fryderyka II, w tym miejscu wybudowano fabrykę papieru. Niegdyś produkowano tu ręcznie najlepszy papier czerpany, który wykorzystywano jako materiał piśmienniczy, a także do produkcji banknotów. Firma została zamknięta w 1956 roku. Tymczasem w ostatnich latach miejscowość staje się coraz bardziej popularna. Na terenie starej fabryki powstał nowy, tętniący życiem świat dla rodzin, studentów i osób kreatywnych, z przestrzeniami



Nonnenfließ i Liesenkrüz

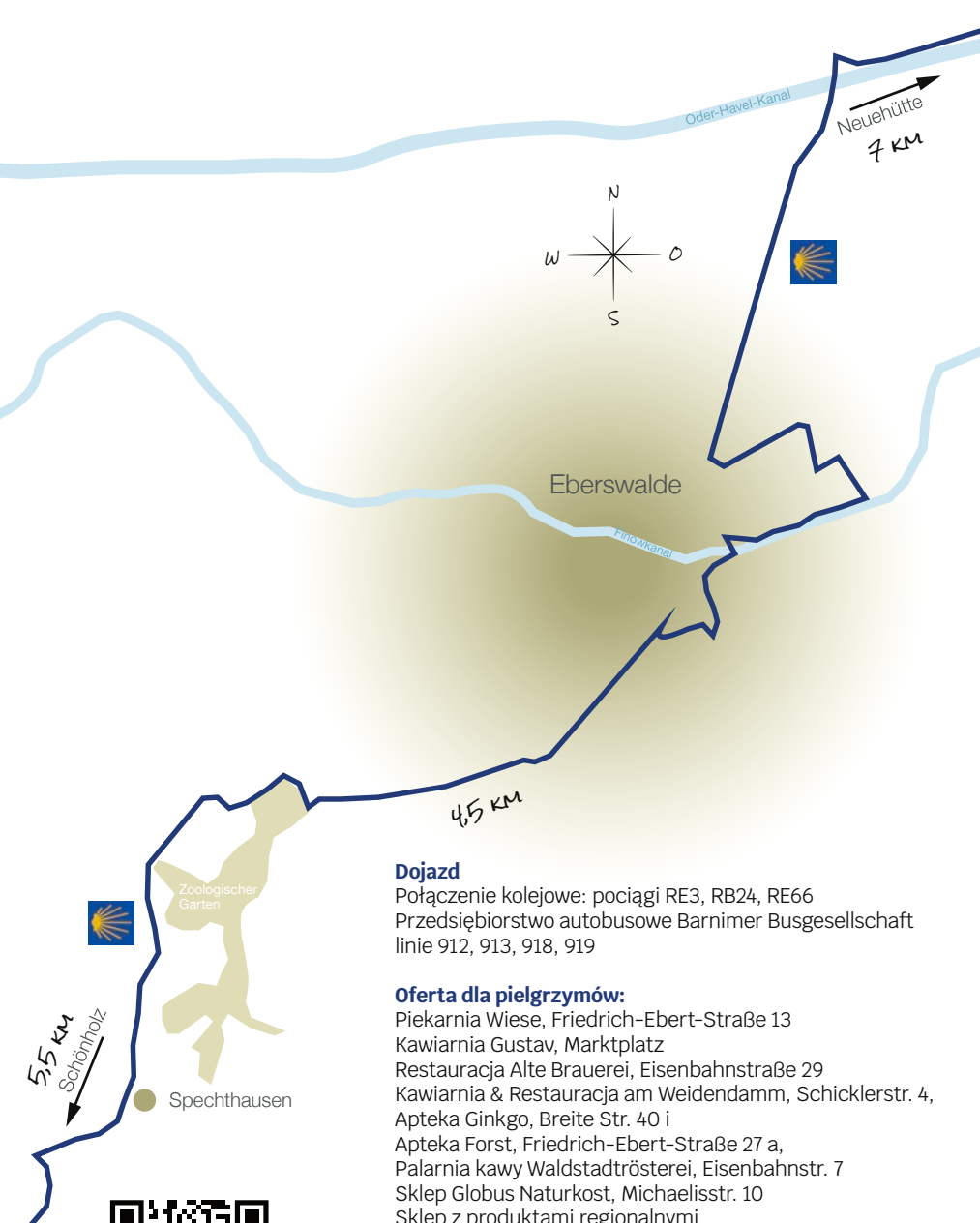
Wokół Liesenkrüz nad Nonnenfließ krążą różne historie: Mówi się, że młody pasterz zabił tu z zazdrości swoją narzeczoną Liese. Na rozdrożu wzniesiono dla niej krzyż pokutny, aby zachęcić ludzi do modlitwy za tragicznie zmarłą kobietę.

Według innej legendy niedaleko Nonnenfließ stał kiedyś klasztor. Po burzy klasztor został zatopiony przez falę powodziową. Jedyna ocalała, której udało się uratować z powodzi – siostra Liese – z wdzięczności postawiła w tym miejscu krzyż, który później powszechnie nazywano Liesenkrüz.

mieszkalnymi, studiami w starych halach produkcyjnych, miejscami do relaksu, a nawet własnym sklepem z żywnością ekologiczną.

Opuszczając Spechthausen, wjeżdżamy do dzikiego i romantycznego rezerwatu przyrody Nonnenfließ. Nawet w najgorętsze letnie dni jest tu przyjemnie chłodno. Szlak prowadzi nas przez bukowy las, wzdłuż wijącego się cieku wodnego w kanale roztopowym z epoki lodowcowej, ze stromymi zboczami, klifami rzecznyymi i wyspami meandrowymi. To jeden z najbardziej malowniczych odcinków. Przy odrobinie szczęścia możemy zobaczyć mieniącego się kolorami zimorodka – gwizd tego płochliwego ptaka często odbija się echem przez dolinę potoku. W Liesenkrüz znajdziemy solidną chatę z bali, która oferuje miejsce do odpoczynku i schronienia w deszczową pogodę.





Dojazd

Połączenie kolejowe: pociągi RE3, RB24, RE66
Przedsiębiorstwo autobusowe Barnimer Busgesellschaft
linie 912, 913, 918, 919

Oferta dla pielgrzymów:

Piekarnia Wiese, Friedrich-Ebert-Straße 13
Kawiarnia Gustav, Marktplatz
Restauracja Alte Brauerei, Eisenbahnstraße 29
Kawiarnia & Restauracja am Weidendamm, Schicklerstr. 4,
Apteka Ginkgo, Breite Str. 40 i
Apteka Forst, Friedrich-Ebert-Straße 27 a,
Palarnia kawy Waldstadtrösterei, Eisenbahnstr. 7
Sklep Globus Naturkost, Michaelisstr. 10
Sklep z produktami regionalnymi
Krumme Gurke, Ruhlaer Str. 1

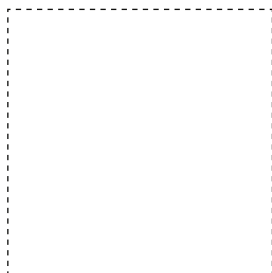
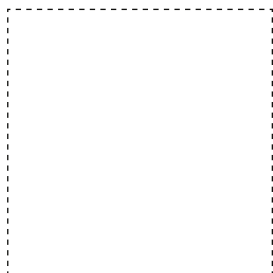
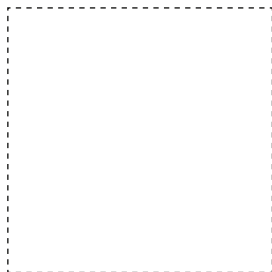
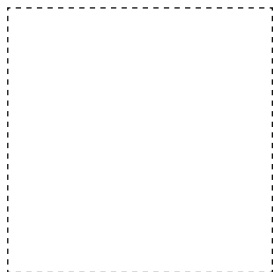
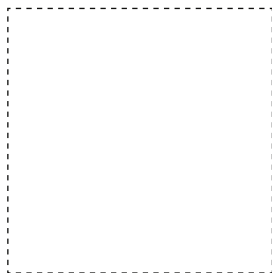
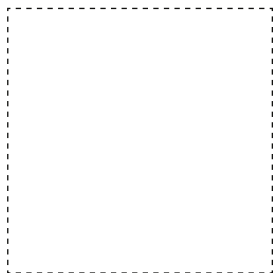
Nocleg

Izba pielgrzyma w kościele św. Jana,
Ludwig-Sandberg-Str. 5
16225 Eberswalde
Tel.: +49 (0) 3334 3878020,
Tel. kom.: +49 (0) 163 0813296
E-Mail: t.kotte@kirche-barnim.de,
www.kirche-barnim.de

Inne możliwości
zakwaterowania
w Eberswalde

KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



ZRÓB KILKA NOTATEK, NP. NAPISZ, CO CIEKAWE-
GO ODKRYŁEŚ W MIEŚCIE ...



Schönholz i Melchow

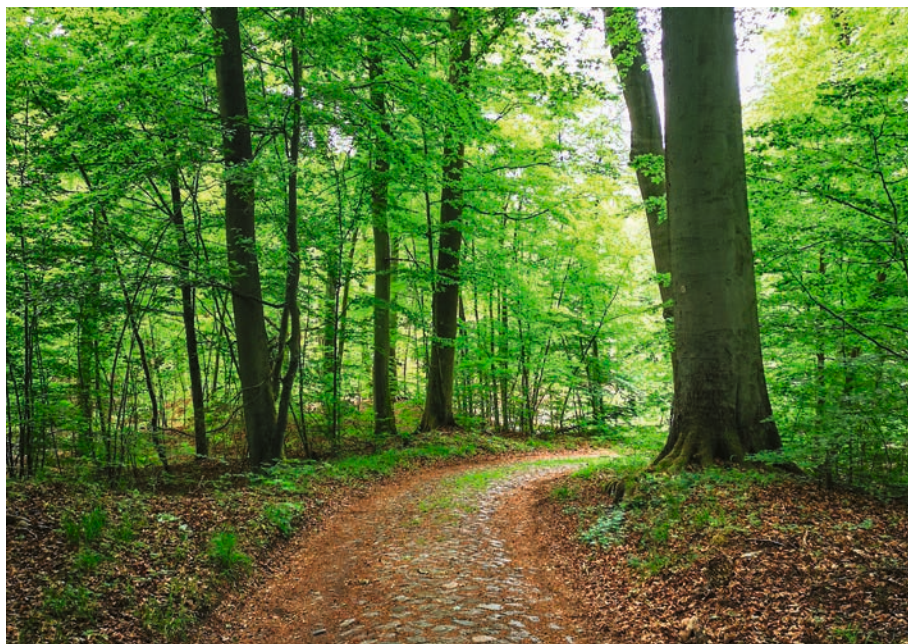
Opuszczając las, dotrzemy do miejscowości Schönholz, skąd ruszymy dalej wiejską drogą w kierunku Melchow i Grüntal. Tutaj krajobraz regionu Barnim ukazuje się w charakterystycznej „piaskowej” formie. Na pierwszym skrzyżowaniu dróg, pod liniami wysokiego napięcia, mamy do wyboru dwa warianty dalszej wędrowki.

Droga po prawej stronie prowadzi nas prosto do Melchow – obok gospodarstwa ogrodniczego Melchhof, a za zakrętem w prawo, obok kościoła protestanckiego, który od 1951 r. mieści się w dawnej stajni. Pierwotny kościół znajdował się kilkaset metrów na południe. Cmentarz wiejski istnieje do dziś, obecnie otoczony jest lasem i polami. W 1432 r. husyci zniszczyli dawną wieś. Minęło sporo czasu zanim osada ponownie się zaludniła. Nowy kościół w Melchow był pierwotnie stodołą z kamienia polnego.

Dopiero od 1934 r. pełni funkcję domu modlitwy i przez długi czas nie posiadał wieży. W 2009 roku parafianie z Melchow otrzymali w prezencie dzwon z kaplicy Wartburgheim z dzielnicy Eberswalde Nordend. Pozostało tylko dobudować wieżę. Dzięki niestrudzonej pracy mieszkańców budynek został wzmocniony konstrukcyjnie i zainstalowano nową dzwonnice wykonaną ze specjalnej stali kortenowskiej. Gromadząca się powoli rdza konserwuje powierzchnię i nadaje wieży wyrazisty jasny kolor.

Piekarnia przy skrzyżowaniu istnieje jako firma rodzinna od ponad stu lat i to właśnie w niej można kupić świeże wypieki.

Droga Świętego Jakuba skręca tutaj w lewo w Eberswalder Straße. Podążamy nią do stacji kolejowej, przechodzimy przez tory, a po przejściu niespełna pięćdziesięciu metrów skręcamy w lewo, tuż przy ruchliwej drodze. Trasa prowadzi wzdłuż skraju lasu, równoległe do linii kolejowej, w kierunku Biesenthal.



Wariant przez Grüntal

Kierując się w lewo na rozwidleniu dróg w Schönholz, zmierzamy do schroniska dla pielgrzymów „Das Haus” w Grüntal. Na środku dużego, naturalnego ogrodu stoi dawna plebania. Od 1996 roku działa tu stowarzyszenie prowadzące centrum refleksji, edukacji i spotkań. Centrum jest dostępne dla osób indywidualnych i grup, a także oferuje seminaria i tygodniowe rekolekcje. Aby zarezerwować nocleg, należy wcześniej skontaktować się ze stowarzyszeniem.

Schronisko dla pielgrzymów „Das Haus” znajduje się naprzeciwko wiejskiego kościoła. Latem jest ono często otwarte w ciągu dnia i zaprasza na chwilę kontemplacji. Aby wrócić na Drogę św. Jakuba, skręcamy przy schronisku w lewo w Melchower Weg, tę samą drogę, którą przyszliliśmy, mijamy Karl-Marx-Straße po prawej stronie i opuszczamy wioskę w kierunku północno-zachodnim. Na następnym odcinku leśnym skręcamy w lewo na szlak turystyczny z zielonym paskiem. Na stacji kolejowej w Biesenthal ponownie znajdziemy znajomą żółtą muszlę na niebieskim tle.

DOBRA ALTERNATYWA Z MOŻLIWOŚCIĄ NOCLEGU.



Biesenthal

Podczas naszej pielgrzymki na trasie z Melchow lub alternatywnej z Grüntal mijamy Kulturbahnhof w Biesenthal. Dawny budynek dworca kolejowego stał przez długi czas pusty i został odnowiony w 2005 roku przez grupę osób zainteresowanych działalnością kulturalną. Od tego czasu miejsce to służy jako centrum kultury, wydarzeń i spotkań.



Szlak prowadzi nas wzdłuż pozornie niekończącej się ulicy Dworcowej (Bahnhofsstraße) do Biesenthal. Mijamy stosunkowo nowy kościół rzymskokatolicki Najświętszej Marii Panny, który został zbudowany w 1909 roku w stylu neobarokowym. Ołtarz główny zdobi wspaniały obraz olejny Matki Boskiej. Kilkaset metrów dalej docieramy do przestronnego rynku. Okrągła ławka u podnóża starego dębu zaprasza do odpoczynku w cieniu z widokiem na stary ratusz.



Budynek szachulcowy z XVIII wieku nadal mieści część Urzędu Miasta Biesenthal oraz Centrum Informacji Turystycznej z ogólnodostępną pieczętką dla pielgrzymów.

Warto odwiedzić otwarty kościół parafii protestanckiej w Biesenthal. Kościół padł ofiarą niszczycielskiego pożaru miasta w 1756 r., po którym pozostały jedynie fragmenty fundamentów wieży. Na fundamentach kościoła z kamienia polnego wzniesiono nowy, późnobarokowy budynek. Wewnątrz uwagę przykuwa ołtarz ambonowy i dwukondygnacyjna empora, a szczególną atrakcją są oryginalne organy Ferdinanda Dinse. Od niedawna na plebanii za kościołem znajduje się schronisko dla pielgrzymów.

WARTO ZROBIĆ KRÓTKĄ
PRZERWĘ PRZY KOŚCIELE.

Pomnik brukowanych ulic

Aby sprostać obecnym wymaganiom, ciągle modernizuje się ulice i drogi. Przeprowadza się remonty tras, ulepsza się oznakowanie i nawierzchnie, tworzy się nowe ścieżki rowerowe i piesze, a także modernizuje się skrzyżowania i przejazdy kolejowe.

W parku przyrody Biesenthal wzniesiono pomnik brukowanych ulic, które są charakterystyczne dla tutejszego krajobrazu. Stanowi on pamiątkę po dawnych ulicach, nawet jeśli większość z nich została zlikwidowana ze względów praktycznych.

Pomnik znajduje się między kościołem Mariackim a rynkiem na rogu Grünstraße. Ławki zachęcają do chwili wytchnienia.

Opuszczamy Biesenthal idąc ulicą Berliner Straße, a następnie doskonale rozbudowaną długodystansową trasą rowerową Berlin-Uznam i docieramy do Kotliny Biesenthal, zagłębienia w płaskowyżu Barnim. Cofające się lodowce i powolne rozmarzanie ukształtowały teren i pozostawiły po sobie obszar charakteryzujący się mieszanymi lasami liściastymi, podmokłymi łąkami i torfowiskami położonymi w sercu Parku Przyrody Barnim.

Dojazd

Melchow, Schönholz

Połączenie kolejowe: pociągi RE3, RB24, RE66

Barnimer Busgesellschaft: Linie 913

Grüntal

Przedsiębiorstwo autobusowe

Barnimer Busgesellschaft,

linie 918, 919 907, 909

Biesenthal

Połączenie kolejowe: pociągi RE3, RB24, RE66

Przedsiębiorstwo autobusowe

Barnimer Busgesellschaft,

linie 913, 896, 907, 909

Nocleg

Grüntal

Schronisko dla pielgrzymów „Das Haus e.V.”

Dorfstr. 3, 16230 Sydower Fließ

www.das-haus-gruental.de

Biesenthal

Parafia ewangelicka w Biesenthal, Schulstraße 14,
16359 Biesenthal

Kontakt: Tel.: +49 (0) 3337-3337

Tel. kom.: + (0) 172-6030582

E-Mail: c.brust@kirche-barnim.de

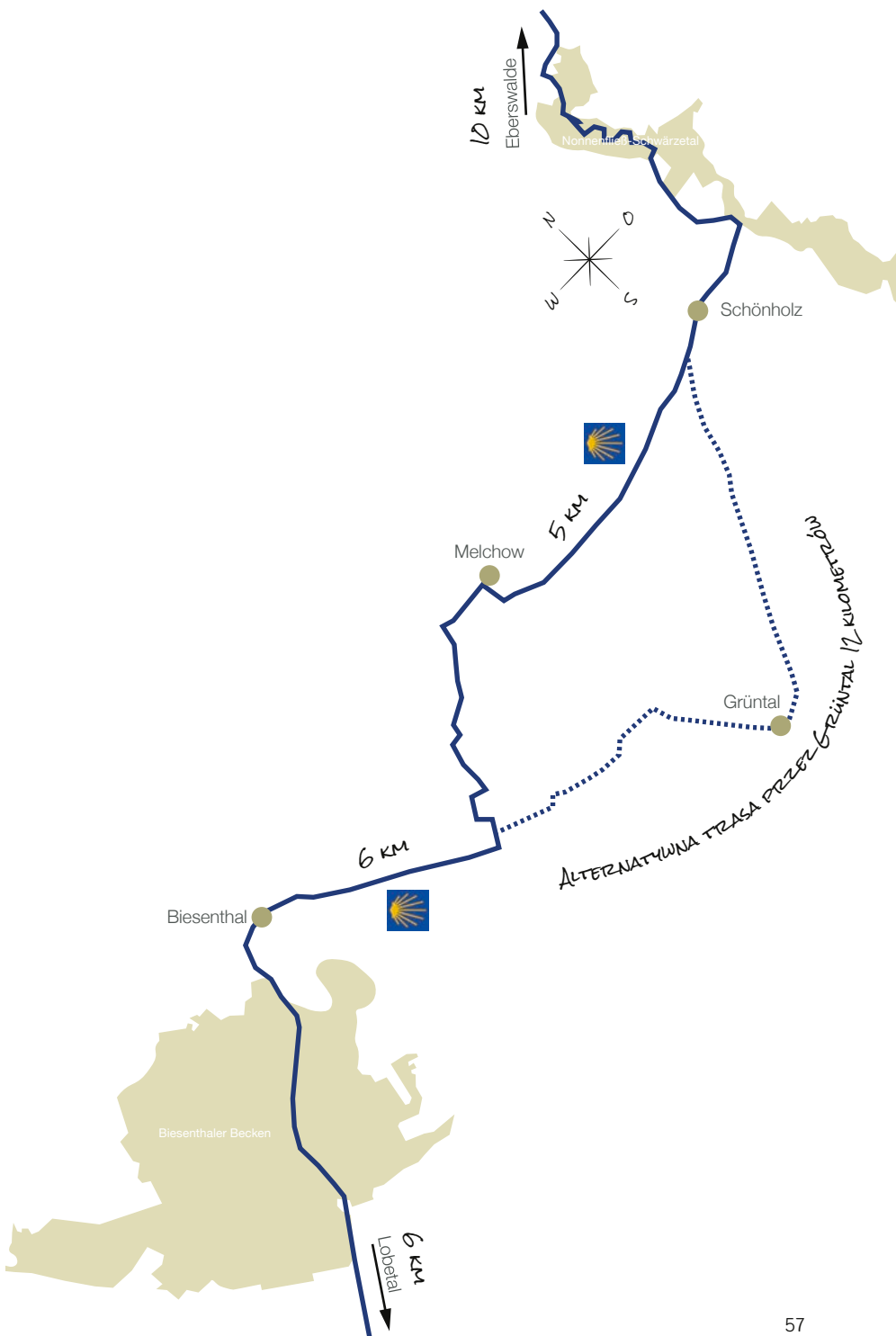
Strona internetowa: www.kirche-biesenthal.de



Nocleg w Melchow

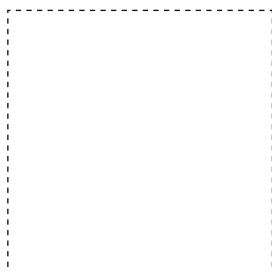
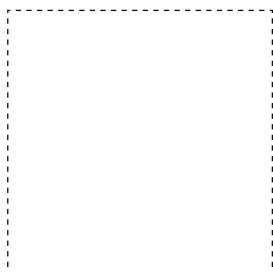
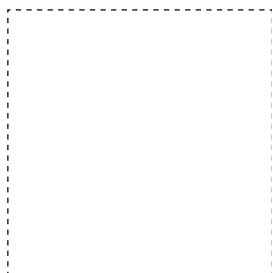
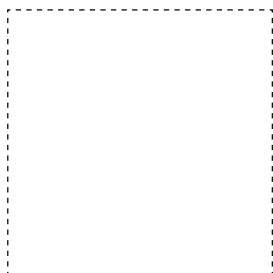
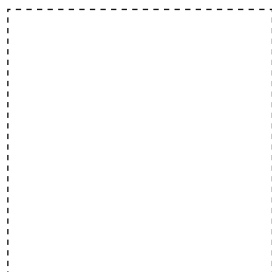
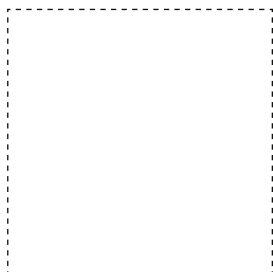


Nocleg w Biesenthal



KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



ZRÓB KILKA NOTATEK, NP. NAPISZ, JAK SIĘ
CZUJESZ. CZY PIELGRZYMKA CIĘ ODMIENIŁA ...

Lobetal

Trasa prowadzi do Lobetal przez Kotlinę Biesenthal, która pod koniec trasy jest dość pagórkowata. Historia tej miejscowości jest ściśle związana z niesieniem pomocy, opieką i zaangażowaniem.

„Nikogo z nich nie odtrączę” – Kierując się tą zasadą, pastor Friedrich v. Bodelschwingh (1831-1910) założył tu ponad 100 lat temu schronisko dla bezrobotnych i bezdomnych. Począwszy od lat 30-tych XX wieku, placówka zajmowała się również ochroną ubogich, chorych, uchodźców i osób niepełnosprawnych. Obecnie znana jako Hoffnungstaler Stiftung Lobetal, stała się jedną z największych organizacji diakonijnych we wschodnich Niemczech.

Fundacja prowadzi nie tylko placówki opiekuńcze, ale także programy edukacyjne i warsztaty dla osób niepełnosprawnych – w tym przedszkole i pokazową mleczarnię LobetalerBio.

Sklep mleczarski LobetalerBio oferuje smaczne przysmaki, które zaspokoją głód, pragnienie i tęsknotę za domem – dobrze zaopatrzeni wyruszamy do Bernau, które jest ostatnim etapem szlaku w Barnim.

DOBRE MIEJSCE NA NABRANIE SIŁ





Ladeburg

Ostatni etap naszej podróży do Bernau nie jest szczególnie skomplikowany. Idziemy prosto drogą Ladeburger Weg, po której poruszają się także różnego rodzaju pojazdy. Mijamy kompleks bunkrów Armii Ludowej NRD i duże schronisko dla zwierząt. Droga od wjazdu do Ladeburga, od 2001 roku dzielnicy Bernau, nazywa się Biesenthaler Weg. Kilkaset metrów dalej prowadzi ona w połowie w lewo w ulicę Alte Lanker Straße. Jest to typowa wieś przydrożna, której początki sięgają czasów grafów askańskich z XIII wieku. Z tego okresu pochodzi część wiejskiego kościoła. Pierwotna drewniana wieża znajdowała się po wschodniej stronie kościoła, co było niezgodne z przepisami brandenburskimi. Po poważnych zniszczeniach wieża została zburzona i odbudowana z cegły po „właściwej” stronie w trakcie rozległej przebudowy w XVIII i XIX wieku.

Kontynuujemy podróż przez wioskę ulicą Rüdritzer Straße, Bernauer Straße, a następnie skręcamy w prawo w ulicę Zepernicker Landstraße.



Bernau

Do Bernau docieramy ulicami Kirschgarten i Fichtestraße. Na skrzyżowaniu z Oranienburger Straße skręcamy w lewo w kierunku starego centrum Bernau. Na rondzie natkniemy się na grupę dużych postaci. Ci pielgrzymi podróżują tak zwaną północną trasą Brandenburskiej Drogi św. Jakuba, która prowadzi z Frankfurtu nad Odrą przez Müncheberg, Strausberg i Werneuchen do Bernau i dalej do Hennigsdorf i Bad Wilsnack.

Miasto, podobnie jak inne w tym regionie, zostało założone w XIII wieku. Konflikty zbrojne i epidemia dżumy doprowadziły do spustoszenia miasta. Dopiero osiedlenie się rodzin hugenockich pod koniec XVII wieku doprowadziło do ożywienia gospodarczego. W XIX wieku bliskość Berlina i połączenie z linią kolejową do Szczecina przyniosły dalszy rozkwit. Dzięki łatwemu dojazdowi do Bernau kolejką miejską z Berlina jest ono obecnie bardzo popularne i prężnie się rozwija.

Wokół historycznego centrum miasta zachowały się duże fragmenty starego muru miejskiego. Na Stare

NASZ OSTATNI PRZYSTANEK... WARTO GO ZOBACZYĆ!

Miasto wchodzimy przez Bramę Młyńską, skąd roztacza się widok na jeden z najważniejszych historycznych budynków miasta - ewangelicki kościół Mariacki. Jest on świadectwem bogatej historii miasta. Można w nim odkryć elementy architektoniczne i detale wnętrza ze wszystkich epok. Ołtarz szafiasty, Iłni złotym blaskiem, empora z 74 obrazami przedstawiającymi historie ze Starego Testamentu oraz bogato zdobiona drewniana chrzcielnica, to tylko trzy z wielu perełek we wnętrzu kościoła. Pielgrzymi będą szczególnie zainteresowani belką krzyża triumfalnego, ponieważ po prawej stronie krzyża znajduje się rzeźbiona drewniana figura św. Jakuba, któremu zawdzięczamy nazwę naszego szlaku pielgrzymkowego i którego grób jest celem pielgrzymów zmierzających do Santiago de Compostela.



W biurze parafialnym za kościołem możemy uzyskać pieczętkę w paszporcie pielgrzyma i zaopatrzyć się w wodę pitną. Zwiedzanie kościoła, błogosławieństwo pielgrzymów, porady duszpasterskie lub noclegi wymagają wcześniejszego zgłoszenia.

Centrum Informacji Turystycznej w Bernau znajduje się przy Bürgermeisterstraße 4, niedaleko kościoła Mariackiego i można tam znaleźć informacje na temat historii, zabytków i zakwaterowania.

Osoby, które chcą kontynuować podróż w kierunku Santiago de Compostela, mogą teraz udać się w kierunku stolicy do Zepernick i Berlin-Buch. Oznakowanie Drogi św. Jakuba jest obecnie przygotowywane. Jednak żółtą muszlę na niebieskim tle można już zobaczyć w wielu miejscach.





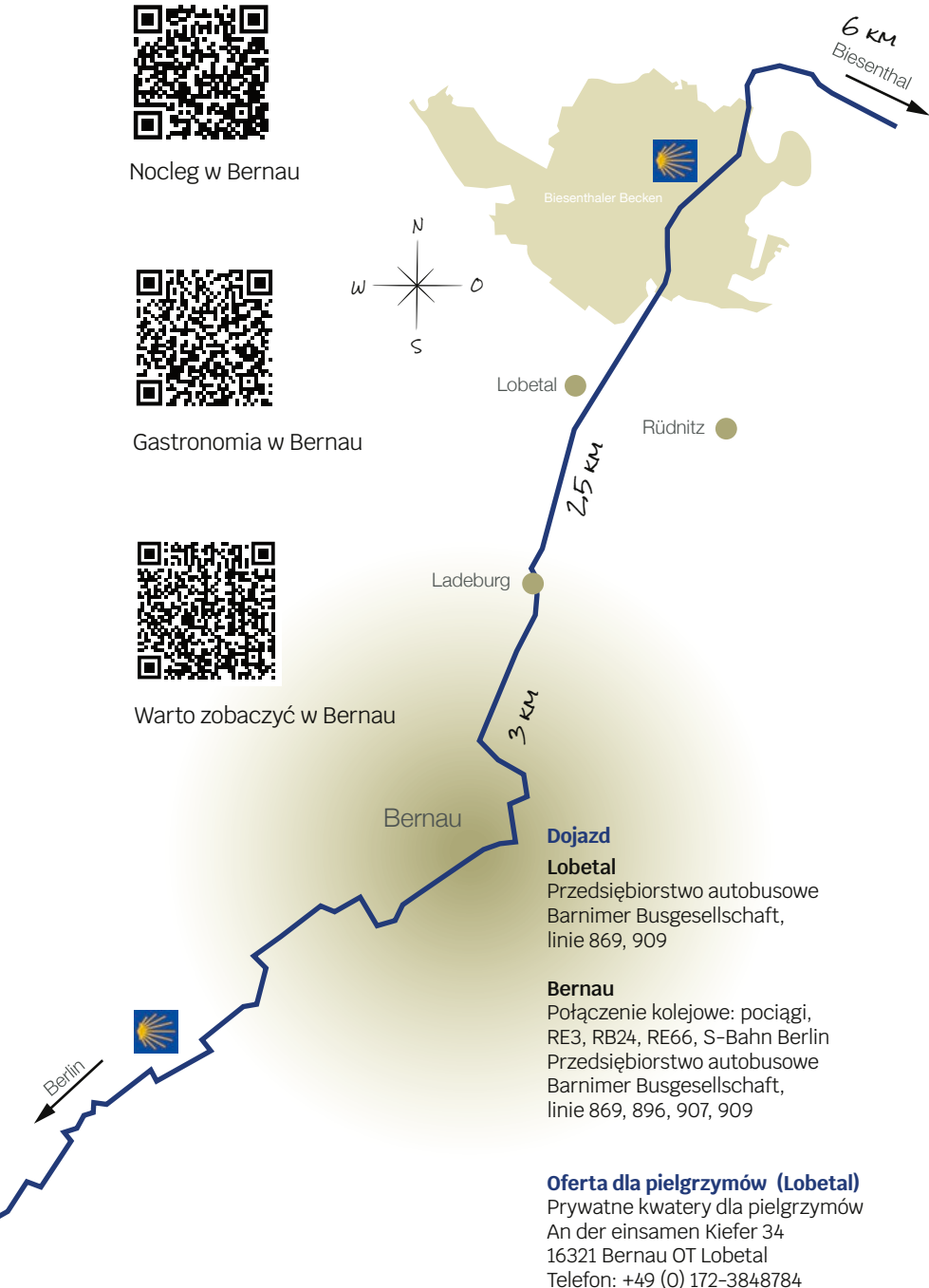
Nocleg w Bernau



Gastronomia w Bernau

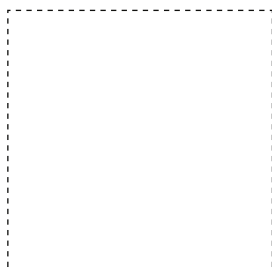
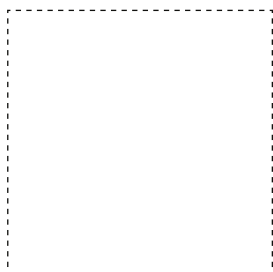
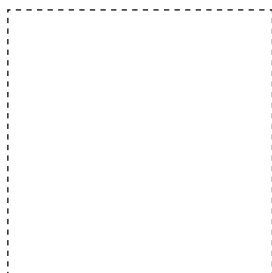
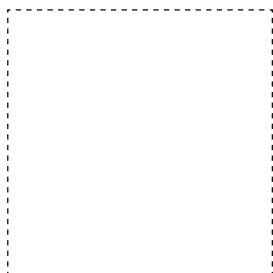
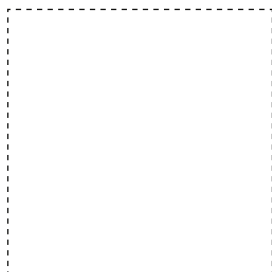
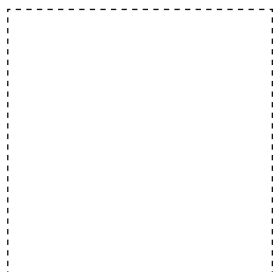


Warto zobaczyć w Bernau



KIEDY TUTAJ BYŁEŚ?

TUTAJ MOŻESZ DOSTAĆ PIECZATKĘ.



JAKA BYŁA POGODA?



PO PRZEJŚCIU CAŁEGO ODCINKA ZRÓB KILKA
NOTATEK, NP. PODSUMUJ SWOJĄ WĘDRÓWKĘ ...



Dzielmy się wspólnie

Odzież układamy

Ciężar rozkładamy

Informacje zbieramy

Uczuciami się dzielimy

Mapę składamy

Trasę planujemy

Energię gromadzimy

Siły dzielimy

Wodę z mąką ugniatamy

Chlebem i winem się dzielimy

Ludzi łączymy

Błogosławieństwa przekazujemy

Więcej informacji

Towarzystwo Świętego Jakuba Brandenburgia-Region Odry

Towarzystwo Świętego Jakuba Brandenburgia-Region Odry zajmuje się kwestiami związanymi z Drogą św. Jakuba i pielgrzymami w Berlinie, Brandenburgii i sąsiednich regionach. Jest to organizacja non-profit, która współpracuje z regionalnymi interesariuszami w celu efektywnej obsługi szlaków Drogi św. Jakuba.



Wszyscy, którzy chcieliby wyruszyć jako pielgrzymi na regionalne i krajowe szlaki pielgrzymkowe, mogą tu znaleźć inspirację i uzyskać informacje, które pomogą im w przygotowaniu podróży. Towarzystwo wydaje między innymi paszporty pielgrzyma oraz udostępnia informacje i mapy.

Kościoły i msze święte

Informacje o kościołach i parafiach **Ewangelickiego Okręgu Kościelnego Barnim**
Daty, informacje, dane kontaktowe.



Informacje o kościołach i wspólnotach **Katolickiej Parafii św. Christophorusa Barnima**
Daty, informacje, dane kontaktowe



Barnimer Land



Warto tam pójść, pojechać, popatrzeć, posłuchać – poznać Barnim wszystkimi zmysłami. Pośpiech nie sprzyja miłości, której uroki będziemy stopniowo odkrywać. Zwolnijmy, cieszymy się i aktywnie odkrywamy przyrodę. Przysłuchajmy się historii i posłuchajmy opowieści z Marchii oraz poznajmy kulturę – Barnim ma do zaoferowania wszystkiego po trochu. Zapraszamy do popływania łódką, jazdy na rowerze, jazdy na Segway'u, powożenia bryczką czy pieszych wędrówek. Zatrzymajmy się na chwilę, aby podziwiać okolicę, położyć się na łące, obserwować chmury lub bociany szukające pożywienia. Być może wybiorą się Państwo na pielgrzymkę Drogą św. Jakuba przez Barnim, która biegnie przez Europę niczym pajęczyna. Warto zwiedzić stare ceglane kościoły, odrestaurowane dwory i lokalne wystawy historyczne.

Eberswalde



Eberswalde jest znane wielu osobom jako miasto o bogatej historii przemysłowej, której imponujące ślady można odnaleźć do dziś. Oprócz fabryk, turystów i mieszkańców zachwyca niebywała architektura, centra edukacyjne, parki rekreacyjne i rozrywki dla dzieci, a także ślady społeczności żydowskiej.

Informacja Turystyczna w
Muzeum Eberswalde
Tel. +49 (0)3334 / 64520

Kloster Chorin

W Centrum Informacji Turystycznej w sklepie klasztornym znajdą Państwo wszelkie informacje na temat wystaw, wycieczek z przewodnikiem, wydarzeń w Klasztorze Chorin i w regionie Schorfheide-Chorin, a także wskazówki dotyczące innych ofert turystycznych i duchowych.



Biesenthal

Informacje na temat miasta Biesenthal położonego w sercu Parku Przyrody Barnim znajdą Państwo w Stowarzyszeniu Turystycznym Parku Przyrody Barnim



W Starym Ratuszu
Tel.: +49 (0) 33 37 / 49 07 18

Bernau

Tuż za północno-wschodnimi granicami Berlina leży nasze piękne miasto w centrum Parku Przyrody Barnim. Mogą Państwo zwiedzić nasze historyczne centrum miasta, odkryć liczne zabytki, galerie i muzea, wybrać się na pieszą wycieczkę lub przejażdżkę po polodowcowym krajobrazie i skosztować dań w regionalnych restauracjach.



Informacja Turystyczna
Bürgermeisterstraße 4
Tel. + 49 (0) 3338 376591

Rozkłady jazdy transportu publicznego



Rozkłady jazdy przedsiębiorstwa autobusowego Barnimer Busgesellschaft (BBG)



Rozkłady jazdy Związku Komunikacyjnego Berlin-Brandenburgia (vbb)

Stopka redakcyjna

Wydawca

Miasto Eberswalde, Urząd ds. Turystyki i Ogrodu Rodzinnego

Redakcja

Treeviews – Natur&Mensch: Olaf Schilling

Teksty: Sven Ahlhelm, Olaf Schilling

Tłumaczenie: Katarzyna Jackowska

Opracowanie graficzne

Stefan Escher | Beste Gesellschaft

Agentur für Gestaltung und Kommunikation

Zdjęcia

Olaf Schilling, wszystkie zdjęcia z wyjątkiem:

Sven Ahlhelm, str. 23, str. 61

Pauline Gabrisch, str. 8, str. 46

Merith Sommer, str. 36, str. 51

Maria Feske, str. 17, str. 68

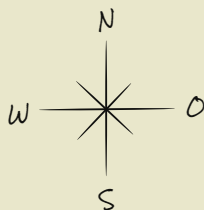
Stefan Escher, str. 43

Druk

dieUmweltDruckerei GmbH, Groß Oesingen

Informacja o dofinansowaniu

Publikacja dofinansowana przez rząd federalny i kraj związkowy Brandenburgia w ramach wspólnego zadania: „Poprawa regionalnej struktury gospodarczej” – infrastruktura GRW.



NIECH TWOJE KROKI NA VIA IMPERII
BĘDĄ ZDECYDOWANE I PEWNE.
NIECH RÓŻNORODNE BARIERY KRAJOBRAZU
UCZYNIĄ MARSZ LEKKIM.
NIECH SAMOTNOŚĆ NIE OZNACZA OSAMOTNIENIA.
NIECH PRZYPADKOWE DOŚWIADCZENIA
WZBOGACĄ TWOJĄ DROGĘ.
NIECH PRZECIWNOSTCI OTWORZĄ NOWE ŚCIEŻKI.
NIECH WĘDRÓWKA BĘDZIE SPOTKANIEM Z SAMYM SOBĄ.

¡BUEN CAMINO!

